

1. [VERSUS 1 CORAL + TUTTI]
**Sea Alabado y Honrado a la
Bendición [que todo lo abarca],
al [Creador] de toda Bondad,
al Dios, Que hace todas las Sorpresas,
al Dios, Que llena mi espíritu,
de abundante Consuelo [de Dios],
al Dios, Quien aquietta todo lamento.
¡Dad a nuestro Dios el honor!**
Sei Lob und Ehr dem höchsten Gut Johann Jakob Schütz (1673)
2. VERSUS 2 RECITATIVO
**[El Universo] Te agradece,
oh [Diseñador/a] de todas las [criaturas],
y los que en la tierra, el aire y el mar
moran en Tu Sombra,
alaban Tu Poder del Creador,
que también alberga bien.
¡Dad a nuestro Dios el honor!**
3. VERSUS 3 [ARIA]
**Lo que nuestro Dios ha creado,
eso [Dios] también sustentará;
allí [Dios] gobernará temprano y tarde
con la Gracia [de Dios].
En [Dios] todo el Reino [Creativo]
es todo real y todo por igual.
¡Dad a nuestro Dios el honor!**
4. VERSUS 4 CORALITER
**Clamé al SEÑOR en mi necesidad:
¡Ay Dios, percibe mi llanto!
Allí me ayudó mi Auxiliador de la muerte
y me hizo crecer el consuelo.
Por eso gracias, oh Dios, por eso
Te doy gracias;
¡ah gracias, gracias a Dios conmigo!
¡Dad a nuestro Dios el honor!**
5. VERSUS 5 RECITATIVO
**El SEÑOR no está ahora ni nunca
del Pueblo [de Dios] separado,
[Dios] sigue siendo su Confianza,
su Bendición, su Salvación y Paz; con manos
maternales[/paternales] [Dios] conduce
[todos] continuamente aquí y allá.
¡Dad a nuestro Dios el honor!**
6. VERSUS 6 [ARIA]
**Cuando el consuelo y la ayuda deben fallar,
que todo el mundo muestra,
así viene, así ayuda la sobreabundancia,
el Ser del Creador, y se inclina los Ojos
paternos[/maternos] a aquellos, que
de otro modo en ninguna parte encuentran
descanso. ¡Dad a nuestro Dios el honor!**
1. [VERSUS 1 CHORALE + TUTTI]
**Be Praise and Honor to the
[all encompassing] Blessing,
to the [Creator] of all Kindness,
to the God, Who all Surprises does,
to the God, Who my spirit fills up,
with [God's] abundant Comfort,
to the God, Who all lament stills.
Give to our God the honor!**
Sei Lob und Ehr dem höchsten Gut Johann Jakob Schütz (1673)
2. VERSUS 2 RECITATIVE
**[The Universe] thanks You,
O [Designer] of all [creatures],
and those in earth, air and sea
in Your Shadow dwelling,
they praise Your Creative Might,
which all also well houses.
Give to our God the honor!**
3. VERSUS 3 [ARIA]
**What our God has created,
that will [God] also uphold;
there over will [God] early and late
with [God's] Grace govern.
In [God's] whole [Creative] Realm
is all real and all alike.
Give to our God the honor!**
4. VERSUS 4 CHORALITER
**I called to the LORD in my need:
Ah God, perceive my crying!
There helped me my Helper from death
and let to me comfort grow.
Therefore thank, ah God, therefore I thank
You;
ah thank, thank God with me!
Give to our God the honor!**
5. VERSUS 5 RECITATIVE
**The LORD is not now nor ever
from [God's] Folk separated,
[God] remains their Confidence,
their Blessing, Salvation and Peace;
with motherly[/fatherly] hands [God] leads
[everyone] continually here and there.
Give to our God the honor!**
6. VERSUS 6 [ARIA]
**When comfort and help must fail,
which all the world displays,
so comes, so helps the superabundance,
the Creator's Self, and inclines
the fatherly[/motherly] Eyes to those,
who otherwise nowhere at all find rest.
Give to our God the honor!**

7. VERSUS 7 [ARIA]

**Quiero honrarTe toda mi vida,
oh Dios, de ahora en adelante;
los pueblos, oh Dios, oirán el canto
de alabanza en todos los lugares.
Todo mi corazón se anima,
mi espíritu y mi cuerpo se regocijan.
¡Dad a nuestro Dios el honor!**

8. VERSUS 8 RECITATIVO

**Vosotros, que en el Nombre de Cristo os
llamáis, idad a nuestro Dios el honor!
Vosotros, que el poder de tu Dios confiesa,
idad a nuestro Dios el honor!
Los falsos ídolos despreciados,
el SEÑOR es Dios, el SEÑOR es Dios:
¡Dad a nuestro Dios el honor!**

9. VERSUS 9 [CORAL + TUTTI]

**Así que ven ante la Presencia [de Dios]
con saltos llenos de regocijo;
pagar la obligación comprometida
y cantemos con alegría;
Dios lo ha considerado todo bien
y todo, todo bien lo ha hecho.
¡Dad a nuestro Dios el honor!**

7. VERSUS 7 [ARIA]

**I want You all my life long,
O God, from now on to honor;
people shall, O God, the praise song
at all places hear.
My whole heart enlivens itself,
my spirit and body rejoice themselves.
Give to our God the honor!**

8. VERSUS 8 RECITATIVE

**You, who Christ's Name call yourselves,
give to our God the honor!
You, who your God's Might confess,
give to our God the honor!
The false idols put to scorn,
the LORD is God, the LORD is God:
Give to our God the honor!**

9. VERSUS 9 [CHORALE + TUTTI]

**So come before [God's] Presence
with rejoicing filled leaping;
pay the pledged obligation
and let us joyfully sing:
God has it all well considered
and all, all well made.
Give to our God the honor!**